

## **HABAKKUK** **(The Book of Habakkuk)**

<sup>1</sup> He olrhuh he tonghma Habakkuk loh a dang.

### *Habakkuk Thangthuinah Cuek*

<sup>2</sup> BOEIPA aw me hil nim bomnah kam bih lahve? Na hnaton pawt dongah kuthlahnah te namah taengla ka pang dae nan khang pawh.

<sup>3</sup> Balae tih kai he boethae he nan hmuh sak tih ka hmai ah thakthaenah, rhoelrhanah neh kuthlahnah he nan paelki sak. Te dongah tuituknah om tih olupungkacan khaw puek coeng.

<sup>4</sup> Te dongah olkhueng he dap tih tiktamnah he a yoeyah la cet pawh. Halang loh a dueng te a dum dongah laitloeknah he a haeh la cet.

### *BOEIPA Kah Hlatnah Pakhat*

<sup>5</sup> Namtom rhoek te hmu lamtah paelki laeh. Ngaihmag sak laeh, ngaihmag sak laeh. Namah tue kah aka thoeng khoboe he a daek vaengah na tangnah uh mahpawh.

<sup>6</sup> Namtom ah aka khahing Khalden te ka thoh ngawn coeng ne. Te dongah amah kah pawt khaw dungtlungim pang ham tah khohmuen hoengpoeknah ah cet paitok lah ko.

<sup>7</sup> Anih tah a rhimom tih a rhih khaw om. Amah lamloh a laitloeknah neh a boeimangnah khaw a khuen.

<sup>8</sup> A marhang te kaihlaeng lakah loe tih hlaemhmah uithang lakah a lai haat. A marhang

caem rhoek a pet uh vaengah a marhang caem loh a hla lamkah khaw a pha uh tih caak hamla aka paco atha bangla ding uh.

<sup>9</sup> Kuthlahnah ham a pum la lambong neh cet uh. A maelhmai te kthoeng la a khueh uh tih laivin bangla tamna a kuk uh.

<sup>10</sup> Anih loh manghai rhoek te a soehsal tih boeica rhoek khaw anih taengah nueihbu la poeh. Anih tah hmuencak takuem ah a luem dongah laipi a hmoek tih hmuencak te a loh.

<sup>11</sup> Mueihla loh a hil tih a pah vaengah amah thadueng te a pathen la aka ngai te tah boe coeng.

### *Habakkuk kah Thangthuinah Pabae*

<sup>12</sup> Ka Pathen BOEIPA, ka hlangcim namah he hlamat lamkah moenih a? BOEIPA te ka duek sak uh thai mahpawh. Laitloeknah ham amah na khueh tih aka toel ham khaw amah te lungpang la na khueng.

<sup>13</sup> Mik he cil lamloh boethae te a hmuh tih na noeng mueh thakthaenah te a paelki. Balae tih hnukpoh rhoek te na paelki, halang loh amah lakah aka dueng a dolh vaengah na ngam?

<sup>14</sup> Te dongah hlang he tuitunli kah nga bangla na saii tih rhulcai bangla anih soah aka taem khaw tal.

<sup>15</sup> A pum la vaih neh a doek tih a soh neh a hoi, a lawk neh a kol. Te dongah a kohoe tih omngaih van.

<sup>16</sup> Te dongah a soh taengah te a nawn tih a lawk taengah te a phum. Te long te a khoyo a ul pah tih a buh a tham a kom pah.

<sup>17</sup> He dongah nim a lawk te a soh a duen vetih sainoek bangla namtom ngawn ham te lungma a ti pawt eh?

## 2

### *BOEIPA kah Hlatnah a Rhing*

<sup>1</sup> Ka tuemkoi dongah ka cak vetih vongup soah khaw ka pai ni. Te vaengah kai taengah metla a thui khaw hmuh ham neh kai kah toelthamnah soah metla thuung ham ka dawn ni.

### *BOEIPA kah Hlatnah Pabae*

<sup>2</sup> Tedae BOEIPA loh kai n'doo tih, “Mangthui he daek lamtah cabael dongah thuicaih laeh. Te daengah ni aka tae loh te te a yong puei eh.

<sup>3</sup> Mangthui he tingtunnah ham pueng oe akhaw a bawtnah te thoeng. Uelh cakhaw a laithae mahpawh. Amah te rhing lah ha pawk rhoe ha pawk bitni, uelh mahpawh.

<sup>4</sup> Calak he a khui ah a hinglu a dueng moenih ne. Tedae aka dueng tah a uepomnah neh hing.

<sup>5</sup> Misurtui dongah khaw hlang hnukpoh. Moemlal khaw a uem uh moenih. Anih te saelkhui bangla a hinglu ka tih amah khaw dueknah bangla hah tlaih pawh. Te dongah namtom boeih te amah hamla a kol tih pilnam boeih te amah hamla a coi.

### *Olruhuh Panga*

<sup>6</sup> Amih boeih he amah taengkah moenih a? neh anih te nuettahnah olkael a phueih uh bitni. Te vaengah, “Anunae, amah kah pawt neh me hil

nim a kum vetih amah hamla amthah a ludoeng ve," a ti ni.

<sup>7</sup> Nang aka tuk rhoek te buengrhuet thoo tih n'haeng vaengah nang n'tonga sak vetih amih kah maehbuem la na om mahpawt nim?

<sup>8</sup> Namah loh namtom muep na buem dongah khaw, hlang thii phu dongah khaw, khohmuen khorha neh nang n'ngaeh a khui khosa boeih kah kuthlahnah dongah khaw pilnam aka coih boeih loh nang n'buem uh ni.

<sup>9</sup> Anunae a im hamla aka thae mueluennah neh aka mueluem tih yoethae kut lamloh huul uh hamla hmuensang ah a bu aka khueh aih.

<sup>10</sup> Na imkhui kah yahpohnah te na taeng tih pilnam muep na kuet dongah na hinglu tah tholh coeng.

<sup>11</sup> Te dongah pangbueng lamloh lungto te pang vetih thing dong lamkah yael loh a doo ni.

<sup>12</sup> Anunae, thii neh kho aka thoong tih dumlai neh khorha aka saelh aih.

<sup>13</sup> Te te caempuei BOEIPA taeng lamkah moenih a te? Pilnam a kohnue he hmai hamla rhoeh coeng. Namtu loh a poeyoek la a tawnba te rhoeh coeng.

<sup>14</sup> Tui loh tuitunli soah a khuk bangla BOEIPA kah thangpomnah aka ming te diklai ah bae ni.

<sup>15</sup> Anunae, kosi na poem te a hui aka tul tih amih a tlingyal te paelki hamla aka rhuihmil sak.

<sup>16</sup> Thangpomnah lamloh yahpohnah na hah bitni. Namah khaw o lamtah hli vaikhai. BOEIPA bantang kah boengloeng namah taengah m'vael

vetih nang kah thangpomnah soah yahrhai na poh bitni.

<sup>17</sup> Hlang thii long tih khohmuen khorha neh a khuikah khosa boeih sokah kuthlahnah dongah Lebanon kah kuthlahnah loh nang n'khuk vetih rhamsa kah rhoelrhanah loh n'rhihyawp sak ni.

<sup>18</sup> Mueithuk he balae a hoeikhang? Te te a saek mueihlawn khaw a picai mai. Tedae amah kah benbonah a hlinsai te a pangtung dongah ni mueirhol olmueh sai hamla ni a khuiah a honghi a thuinuet.

<sup>19</sup> Anunae thing taengah 'Haenghang laeh'ngolsut lungto taengah 'Haenghang laeh' aka ti nah aih. Te loh n'thuinuet tang aya te? Te te sui neh cak la a boh thil. Tedae hil pakhat khaw a khui ah a om moenih ta.

<sup>20</sup> BOEIPA tah a hmuencim bawkim ah om. Saah lah, diklai pum he a mikhmuh ah om.

### 3

#### *Habakkuk a Pathum Thangthuinah*

<sup>1</sup> Omdamlaa dongah tonghma Habakkuk kah thangthuinah.

<sup>2</sup> BOEIPA aw na olthang ka yaak tih kan hiin coeng. BOEIPA aw na khoboe te kum laklo ah hing sak. Te te kum laklo ah tueng sak. Ngaih mang vaengah haidam lamtah thoelh lah.

<sup>3</sup> Pathen tah Teman lamloh, aka Cim tah Paran tlang lamloh pai coeng. Selah. A mueithennah loh vaan a khuk tih amah koehnah he diklai ah bae.

<sup>4</sup> A aa he khosae bangla om. A kut lamkah a ki amah taengah om tih a sarhi dongkah thingthungnah la pahoi om.

<sup>5</sup> A hmai ah duektahaw cet tih a kho dongah hmaino a khuen.

<sup>6</sup> A pai vaengah diklai tuen, a hmuh vaengah namtom te cungpet. Suen kah tlang rhoek te taekyak uh tih khosuen som khaw tim. Te dongah khosuen kah lambong khaw amah la om coeng.

<sup>7</sup> Boethae khuikah Kushan dap rhoek te ka hmuh vaengah Midian kho kah himbaiyan rhoek tlai uh.

<sup>8</sup> BOEIPA aw tuiva taengah na sai nama? Khangnah dongah na marhang, na leng neh na ngol vaengah, na thintoek te tuiva taengla, na thinpom te tuihuei taengah na sah mai.

<sup>9</sup> Olhlo bangla na lii te a ah la na yueh tih olkhueh caitueng neh diklai tuiva na phih coeng. Selah.

<sup>10</sup> Na hmuh vaengah tlang rhoek kilkul uh  
 tih  
 cingtui tui loh a kawt. Tuidung loh a ol a paek  
 tih a kut te  
 a sang la  
 a thueng.

<sup>11</sup> Na thaltang a thui vaengkah vangnah dongah khaw, na caai dongkah rhaek aa dongah khaw khomik neh hla tah a imhmuen ah pai.

<sup>12</sup> Kosi dongah diklai na luei sak tih thintoek dongah namtom na til.

<sup>13</sup> Na pilnam kah khangnah ham khaw, na koelh te khangnah ham khaw na cet coeng.

Halang imkhui kah boeilu te na phop tih a khoengim te a rhawn duela na khoel pah. Selah.

<sup>14</sup> A pueng, a pueng kah lu tah a caitueng neh na toeh pah coeng. Amih tah a huephael ah mangdaeng a dolh uh bangla amamih kah kocuknah neh kai taekyak ham thikthuek uh.

<sup>15</sup> Na marhang neh tuitunli soah na cawt vaengah tui dongkah lainaeng muep yet.

*Habakkuk kah Ngaikhueknah*

<sup>16</sup> Ka yaak vaengah, ka bungko he ol dongah tlai tih, ka hmuilai khaw umya. Ka rhuh khuila keet kun tih, a dang duela ka tlai. Te dongah kaimih aka tloek pilnam soah aka pai ham, citcai hnin ni ka rhing.

<sup>17</sup> Thaibu te cuen pawt tih misur dongah cangpai tal coeng. Olive muei loh n'namnah tih, lohmal loh caak khueh pawh. Vongtung lamkah boiva loh n'tuiphih tak tih, saelim ah saelhung khaw tal coeng.

<sup>18</sup> Tedae kai tah, BOEIPA rhangneh ka sundaep vetih, kamah daemnah Pathen rhangnen ni ka omngaih eh.

<sup>19</sup> Yahovah tah, ka Boeipa neh ka thadueng ni. Te dongah ka kho he, sayuk bangla a khueh tih, ka hmuensang ah kai n'cawt sak.

Rhotoeng neh aka tingtoeng ham.

**Baibal Olcim**  
**The Holy Bible in the Matupi Chin language of**  
**Mynmar with Strong's numbers**

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar.

2025-01-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

58fe01df-4f2e-596c-b3fe-dd695ca8e4f2